



大会

第六十一届会议

正式记录

第**五十九**次全体会议2006年11月28日星期二下午3时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士 (巴林)

主席缺席，副主席巴哈先生(菲律宾)主持会议。

下午3时15分开会

议程项目 155

纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年

决议草案 (A/61/L.28)

代理主席(以英语发言)：我请圣文森特和格林纳丁斯代表介绍决议草案 A/61/L.28。

费拉里夫人(圣文森特和格林纳丁斯)(以英语发言)：我荣幸地代表加勒比共同体(加共体)成员国介绍决议草案 A/61/L.28。我们感到高兴的是，非洲国家集团对我们这项倡议提供了无条件的支持和鼓励。此外，拉丁美洲和加勒比国家集团全体成员和许多亚洲和太平洋以及西欧和东欧国家，均已成为该决议草案的共同提案国。

首先，我有义务指出并对案文作一些修改。之所以有此必要，是因为这些修改是在案文提出之后作出的。

首先，在序言部分第五段最后一行，应当删除“应永远如此看待”等字样，代之以“始终应该如此”等字样。

其次，在序言部分第九段第1行的“以及”两字后面加上“其”字，并在第2行的“互动”两字后加上“的影响”等字样。

最后，在执行部分第3段，由于提议的国际日是星期天，我们建议大会特别会议在2007年3月26日举行，而不是案文中所说的3月25日。因此，应删去第1行中的3月25日，代之以2007年3月26日。第2行的“国际日”等字样亦应删去。

2007年3月25日将是国际社会的一个重要日子。它是大英帝国议会通过在帝国各地消除奴隶制和奴隶贩卖的法案二百周年。该法案旨在帮助指引全世界消除奴隶制的道路。我们确认并感激地怀念消除奴隶制和奴隶贩卖斗争的领导人。

奴隶制和跨大西洋奴隶贩卖是人类历史上的低潮之一。它们导致在大约500年间有超过1800万人被从非洲强行虏到美洲新世界，包括加勒比、美国、巴西和西班牙帝国。在那里他们被迫做工成为奴隶，多数在甘蔗种植园，这样富了当时的帝国。除了被虏男女和儿童的辛酸和痛苦之外，罪恶的贩卖造成兄弟相残，破坏了家庭和整个整个的社区，对西非国家造成的破坏罄竹难书。

回想起被捕获者遭到强迫拘禁和被当作人类货物运输，象浮财一样被塞进脏臭的底舱，越过大西洋

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



被带到这个所谓的新世界，令人痛心。他们到达之后，受到了进一步的非人待遇。他们被阉割、贩卖、剥夺文化、皮肤被火烫的烙铁烙上他们主人的标记，这一切依然令人怵目惊心，使人想起和难忘人对人的泯灭人性的卑劣行径。

国际社会几乎用了 200 年的时间才承认奴隶制和贩卖奴隶是危害人类罪。有人问我们，为什么我们要花精力重提如此长久以前发生的事件。但是，对于我们加勒比和非洲的人民来说，200 年不算太长。作为在那 500 年中生活和死去的人们的后代，我们负有庄严义务，确保对他们的纪念以及永世不忘他们的痛苦。

大批非洲人如此背井离乡横跨大西洋，不仅给大西洋沿岸各大陆我们的祖先及其后裔造成了永久和巨大的伤害，而且导致非洲人口衰减并扼杀了非洲的创造力和生产力，并由此造成了对欧洲的依赖关系。我们今天仍然看到残留的不幸影响。

我们今天介绍并提请通过的决议草案的议题在许多方面是切合实际的。《世界人权宣言》宣布，任何人不得使为奴隶或奴役，一切形式的奴隶制度和奴隶买卖，均应予以禁止。然而，当代形式的奴隶制今天依然存在，因此更有必要确保这种状况不再成为今后历史的一部分。

决议草案对国际社会用了近 200 年时间才承认奴隶制和贩卖奴隶为危害人类罪深表关切，并表示应永远如此看待奴隶制和贩卖奴隶。决议草案恰当确认，贩卖奴隶和奴隶制是迄今仍影响着非洲裔人民的深刻社会经济不平等现象、仇恨、偏执、种族主义和偏见等情况的核心原因。在此背景下，我们强调在国家、区域和国际三级提供有效的补救、追索、补偿和其他措施，以对付奴隶制和贩卖奴隶仍然存在的影响的重要性。这正是国际社会在 2001 年《德班宣言》中商定的内容。

我们今天对贩卖奴隶和奴隶制后果的了解是模糊和不确切的。其原因是这些事件的历史是奴隶主而

不是奴隶编写的。在这些致命旅途中被运过大西洋的人数受到质疑。人数很可能要多得多。我们的了解也因为没有试图去了解欧洲、非洲、包括加勒比在内南北美洲以及亚洲各国人民古往今来的交往情况而受到局限。因此，我们欢迎联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)通过奴隶之路项目的改组后国际科学委员会正在进行的工作，并期待其工作在适当时候取得成果。

即便我们认识到今天存在的当代形式的奴隶制，跨大西洋贩卖奴隶和奴隶制的教训依然是重要的。我们敦促尚未这样做的国家制定教育方案，包括通过学校课程，对后代进行教育和灌输，使其从真相中了解奴隶制和贩卖奴隶的悲剧、教训、历史和后果。

大会在本决议草案中将同意指定 2007 年 3 月 25 日为“纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年国际日”。《德班宣言》简要指出了应如何帮助终结这些黑暗的历史篇章并进行和解和疗伤。因此，本决议草案谋求纪念因奴隶制而死亡的人，其中包括因中途惨遭折磨和在反抗和抵抗奴役中死亡的人。此外，2007 年纪念他们的活动将提供一次机会，以便寻找适当方式表示悔过、道歉并进行补偿，对恢复受害者的尊严作出贡献。这将真正为做应该的事和为一些人宁愿忘掉的黑暗过去带来某种结局提供一次机会。

但是，我们加勒比人必须记住这一切，从而了解我们的身世。我们需要确保我们的后代知道为了商业和盈利而犯下的罪恶行径。我们牢记这一点并代代相传，将是保护后代免遭那种曾给我们人格根基打上烙印的祸害与恐怖的最可靠办法。这是我们对遭受其折磨者奴役、酷刑和动辄杀戮的我们先辈们的义务。我们绝不能忘记。

本决议草案的通过对加共同体而言，将是一个历史性的时刻，我们极其感谢成为本案文提案国的所有国家的代表团。除了文件 A/61/L. 28 所列的 137 个原始提案国，下列各国已加入成为共同提案国：澳大利亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、捷克共和国、爱沙尼亚、德国、洪都拉斯、以色列、哈萨克斯坦、拉脱维亚、列

支敦士登、立陶宛、毛里塔尼亚、新西兰、挪威、阿曼、波兰、大韩民国、塞尔维亚、斯洛文尼亚、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯和土耳其。

我们深切赞赏各方对我们的支持。这对我们非常重要。我们请全体会员国同我们一道以协商一致方式通过本决议草案。

姆布安德先生（纳米比亚）（以英语发言）：我非常高兴地代表非洲集团就有关纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的议程项目 155 发言。我谨就加勒比共同体（加共体）国家集团的同事们主动提交我们当然完全支持的决议草案 A/61/L. 28，向他们表示我们真诚的赞赏。

贩卖奴隶和奴隶制是非洲乃至全人类历史上的一个恐怖、痛苦和残暴的篇章。第十五至十九世纪期间的跨大西洋贩卖奴隶，使非洲丧失了千百万最身强力壮的公民，他们被迫离开故土，被带到美洲和加勒比陌生的土地。许多人在横跨大西洋的漫长旅途中死去。到达最终目的地的人中，一些人死于严酷的气候条件，更不用说他们遭受到其主人和残暴制度的非人待遇。奴隶制和贩卖奴隶已理所当然被宣布为危害人类罪。

拟议的纪念活动将是一个机会，不仅提醒我们牢记过去，而且也使我们再次投身于营造一个更加人道的未来。我们必须不断重温历史，确保历史的悲剧决不再以任何形式重演。

1807 年目睹了骇人听闻的贩卖奴隶制度被废除。这是政治、经济、社会和人道主义等一系列因素的共同结果。但废除奴隶制也标志着人类精神和追求自由意志的胜利。因此，我们今天也庆祝那些曾经做奴隶，现在已克服一切困难，在世界各地过着成功生活的人们展现出了顽强的生命力。我要向非洲人民和加勒比与美洲的非裔人表示特别的敬意。

毫无疑问，直至今日，人们在许多方面仍然能感受到奴隶制和贩卖奴隶的影响。因此，专门规定一天用来纪念反对奴隶制的英勇斗争，纪念在奴隶制和贩

卖奴隶中丧生的人们，有重要意义。非洲集团要着重强调，国际社会必须采取一切必要措施，消除奴隶制和贩卖奴隶的残留影响。

最后，我们重申我们支持大会面前由加勒比共同体在此议程项目下提出的决议草案 A/61/L. 28。

塔尔博特先生（圭亚那）（以英语发言）：我谨代表里约集团 20 个成员国，就题为“纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年”的议程项目 155 发言。

《世界人权宣言》第一条强调，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。《宣言》第四条明文禁止将任何人作为奴隶或奴役任何人。里约集团毫无保留地谴责一切形式或表现的奴隶制或奴役行为，并敦促国际社会提高警惕，采取一切必要措施，根除此类现象。在这方面，12 月 2 日“废除奴隶制国际日”为我们提供了一个良好机会，使我们能继续开展共同斗争，在所有社会彻底根除奴隶制祸害。

强行贩运数百万非洲人到美洲做奴隶，对我们地区奴隶后裔今天的生活仍有严重影响。这种罪恶贸易所遗留的后果表现在多方面，其中包括经济和社会不平等，社会排斥和基于种族的歧视。贩卖奴隶对非洲的破坏同样严重，非洲发展因此遭受不可估量的损失。因此，2001 年举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议的《宣言》，恰如其分地认定贩卖奴隶和奴隶制为危害人类罪。里约集团支持按照我们认为对解决这一重要问题至关重要的《德班行动纲领》来纠正历史的错误。

里约集团充分支持加勒比共同体国家提出于 2007 年 3 月 25 日纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的倡议。这一天代表着最终废除奴隶制过程中的一个重要里程碑，不仅在大英帝国范围内，而且与其前后类似举措一起，在全世界范围内最终废除奴隶制。我们也可借此机会认真纪念身处最野蛮和最不人道环境之下，但仍然始终保持追求自由和有尊严的生活意志的奴隶们。历经中途和种植园残酷折磨之后，非洲人后裔如今为远离非洲大陆的社会和国家作出了

贡献。历史记录和当代现实中他们为所有各领域人类事业的进步所作贡献的事例数不胜数。

明年，我们地区内外若干国家将执行方案，展示我们不同国家社会中存在的非洲人和非洲裔人民丰富的传统与文化。里约集团希望，这些活动能有助于更好地了解 and 认识奴隶制和贩卖奴隶所造成的影响，并能找出解决贩卖奴隶所遗留问题的办法，为世界各国人民指明一个更富有希望的未来。

里约国家所有成员国都已经成为决议草案 A/61/L.28 提案国。我们毫不含糊地支持大会以协商一致方式通过这项决议草案，并请所有会员国为这项事业提供其宝贵的支持。

约基宁先生（芬兰）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。加入国保加利亚和罗马尼亚；候选国土耳其、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国；参与稳定与结盟进程的国家 and 潜在候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那和塞尔维亚；以及乌克兰和摩尔多瓦共和国都赞成这一发言。

在 2001 年反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议上，欧洲联盟高兴地加入国际共识，确认，

“奴隶制和贩卖奴隶，包括跨大西洋贩卖奴隶，是人类历史上令人震惊的悲剧，这不仅在于其骇人听闻的野蛮，而且也在于其规模及有组织性，特别是对受害者人性本质的否定。我们进一步承认，奴隶制和贩卖奴隶，特别是跨大西洋贩卖奴隶是而且始终应当是反人类罪，并且是种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍的主要根源和表现之一。非洲人和非裔人民、亚洲人和亚裔人民以及土著人民当年是这些行径的受害者，现在仍然是其后果的受害者”（A/CONF.189/12，第一章，第 13 段）。

欧洲联盟支持今天的决议草案，并重申上述立场。欧洲联盟同其他国家一样，希望以透明的方式充分审议与奴隶制和贩卖奴隶相关的各种错综复杂的

历史、社会和法律问题。不过，我们仍然相信，这些问题最好应在《德班宣言和行动纲领》的框架内处理。正如欧洲联盟当时指出的那样，《德班宣言》或《行动纲领》中的任何内容都不能影响一项一般的法律原则，这项原则规定，在国家责任问题上不得追溯适用国际法。同样，这些文件也不能把义务、责任或赔偿权利强加于任何人。这也适用本决议草案。

2007 年 3 月 25 日是废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年，对那些曾有人民在贩卖奴隶中惨遭蹂躏的国家而言有着非常重要的意义，而且也是欧洲联盟纪念数百万曾经历这场悲剧的受害者的机会。我们欢迎决议草案提供机会，在联合国纪念历史上的这一转折点。鉴于这些原因，欧洲联盟期待加入各国共识，支持通过这项决议草案。

沃尔夫先生（牙买加）（以英语发言）：牙买加代表团自豪地参加了加勒比共同体（加共体）的联合倡议导致将题为“纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年”的项目 155 列入议程以及提出决议草案 A/61/L.28。

牙买加完全支持圣文森特和格林纳丁斯常驻代表兼加共体主席玛格丽特·费拉里的发言，她代表决议草案 140 多个提案国向大会介绍决议草案案文。鉴于决议草案 A/61/L.28 所涉问题对国际社会极端重要，牙买加也理所当然期望大会乐意以协商一致方式通过决议草案。

正如决议草案非常恰如其分地回顾和确认的那样，贩卖奴隶和奴隶制两者都属于人类历史上最恶劣的侵犯人权行为，同时特别铭记其规模之大以及持续时间之长。作为 2001 年 8 月 31 日至 9 月 7 日在南非德班举行的反对种族主义、种族和民族歧视、仇外心理和其他有关当代形式不容忍行为世界会议结果的《德班宣言》，把贩卖奴隶和奴隶制称之为人类历史上骇人听闻的悲剧，特别是因为贩卖奴隶和奴隶制否定受害者的人性本质。《宣言》不仅宣布奴隶制和贩卖奴隶是反人类罪，而且宣布应当永远如此看待这种行为。

因此，非常重要的一点是，在这场庄严的辩论中，在着手审议决议草案 A/61/L.28 并对其采取行动时，我们不能忘记体现跨大西洋奴隶贸易的本质，因酷刑、营养不良、疾病和抵抗而造成数百万非洲人死亡的中途恐怖。历史学家还估计，到整个贩卖奴隶过程结束时，每一个非洲奴隶活着运到美洲种植园，就有另外两名非洲人在中途死亡。

根据这种残酷的背景，决议草案谋求悼念因奴隶制而死亡者，包括在中途死亡和在反抗和抵制奴役的斗争中牺牲的人们。因此决议草案请大会注意，2007 年是废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年，并决定指定 2007 年 3 月 25 日为纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年国际日。

加共体国家将同非洲伙伴、联合王国和其他国家一道，积极参加 2007 年纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的其他活动。

我还要指出，牙买加打算届时全年在国内开展一系列活动，包括在当年奴隶抵达的海岸建立国家纪念碑。通过这些活动，我们不仅要纪念因奴隶制和贩卖奴隶而死亡的受害者，而且要纪念那些积极反对奴隶制并为这场斗争作出重要贡献的无名英雄。

让我们通过这项决议草案和在 2007 年开展的各项纪念活动，庄重纪念所有的受害者，并从现在起就开始采取行动，以做到承认、补偿、医治创伤与和解，同时强调国际社会永远不忘记这种令人发指的剥夺受害者尊严、人格与价值的行径和绝不允许这种情况再次发生的坚定决心。

除了这些具有象征意义的行动之外，还应当强调贩卖奴隶和奴隶制不仅对加勒比和非洲有十分重要的影响，它们所造成的后果还应当引起国际社会良知的不安，尤其是考虑到它们在政治、社会和经济方面继续产生的影响。因此我们强调需要在有关各级采取补救、补偿、追索、赔偿和其他措施，争取解决奴隶制和贩卖奴隶的残留影响。

因此，牙买加最后敦促国际社会为悼念奴隶制和奴隶贸易这两项孳生罪恶的受害者，同意在联合国神圣会议厅显著位置设立一个永久纪念碑，明确提醒人们不要忘记人类对自己同胞犯下的残暴行径。

布克夫人（巴哈马）（以英语发言）：作为加勒比共同体（加共体）成员国，巴哈马高兴地同其他 150 多个国家一起提出这项决议草案，并完全支持纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年。巴哈马还要感谢牙买加代表团和加共体其他成员国所做的杰出工作，代表加共体牵头开展有关这项历史性决议草案的谈判工作。

对我们各国来说，今天确实具有历史性意义，因为我们即将搭建舞台，开始可能是我们历史上最为重要的活动。大会今天审议和通过这项非常重要的决议草案富有意义，因为这代表着架设桥梁，连接 200 年时间与海洋以及非洲、欧洲、美洲和加勒比大地的努力。

自 1945 年联合国成立起，我们经常在各会议厅上听到敦促会员国履行各项人权文书和公约规定义务的呼声。今天，我们作为一个共同体，再次呼吁整个国际社会回顾、承认和重新肯定我们来自非洲的数百万祖先的人权，在跨大西洋 3 700 英里的运途中，在船舱甲板上，在海港码头、在美洲各地的街道、种植园和种植园主家中曾遭受的种种虐待与践踏。

我们早就应该发出今天的呼吁。但是，我们也不能也不应该悲叹过去，还应展望通过这项决议草案能给我们各国带来的未来。我们也不能继续仅口头谴责直至现在还存在的侵犯和践踏人权的祸患，本组织成立近六十一年后，这些祸患仍对联合国构成挑战。

在纪念这个重要而有历史意义的事件时，我们不要忘记，今天，这种或那种形式的奴隶制习俗仍然存在。我们决不能松懈，直到所有人都不受奴役，不再成为酷刑和贩运的受害者，并且能够享有《世界人权宣言》所载的全部权利——这是本组织的一项根本原则。

巴哈马称赞 2001 年在南非德班举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议宣布奴隶制和贩卖奴隶是一种危害人类罪。不过，令人沮丧的是，我们又一次没有就大会第三委员会最近通过的关于彻底消除种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为的全球努力以及《德班宣言》和《行动纲领》的全面执行和后续行动的决议草案达成一致。我们对千百万人权受到侵犯和侵害、把希望寄托于本组织的受害者说些什么呢？我们为何如此关心措辞、术语及其解释，却忽略重要问题？巴哈马代表团希望我们能够就人权问题达成共识，并倾听受害人的心声，我们在这里所做的工作就是为了改善他们的生活。

巴哈马引以为自豪的是，它的非洲祖先为一个具有悠久参与式民主历史国家的增长和发展作出了艰苦努力和牺牲。这个国家仍然保留着从以前的奴隶和在《1807 年解放宣言》发表后获得自由的非洲人，主要是约鲁巴部落那里继承的许多习俗。一些习俗在巴哈马仍然非常流行，并且是巴拿马文化和社会精神的重要组成部分，如储蓄互助社、友好社团和联谊会、跳跃舞、套圈游戏和最受欢迎的文化活费卡奴——以以前一个奴隶约翰·卡奴的名字命名。

在我们庆祝今天——有希望以协商一致方式——通过该决议草案时，我们想起那些为保护我们的文化遗产而不懈工作的人们。巴哈马怀着悲痛的心情宣布，巴哈马国家文化发展委员会主席温斯顿·桑德斯先生于上周六在牙买加突然辞世。桑德斯先生是一位文化偶像，他在文化领域的工作远远超出他所热爱的巴哈马土地的海岸。作为巴哈马国家文化委员会主席，他带头执行 2007 年的纪念活动计划。我谨代表巴哈马常驻代表保莉特·贝瑟尔女士和巴哈马代表团，向他的妻子盖尔·桑德斯女士及其全家表示衷心的哀悼。

最后，如巴哈马外交部长在 9 月份的一般性辩论期间发言时所指出，巴哈马计划开展一系列纪念活动，包括举办艺术节，通过戏剧、艺术、音乐和舞蹈

形式展现非洲各国和各地区的特点。这些系列活动的目的是促进人们了解、认识和理解跨大西洋贩卖奴隶现象，以及这种现象对我们社会的社会、经济、文化和政治生活的重要意义。我们很高兴成为这个历史纪念活动的一部分，并重新确定我们与受此毁灭性悲剧和危害人类罪影响的其他国家的共同联系和共同遗产。

梅罗雷先生（海地）（**以法语发言**）：我国代表团非常自豪地赞同圣文森特和格林纳丁斯代表加勒比共同体（加共体）所作的发言，该国提交了决议草案 A/61/L.28，其中将 2007 年 3 月 25 日定为大不列颠帝国议会颁布在整个帝国内废除贩卖奴隶的法律二百周年。海地还赞同那些明确支持这项决议草案的代表团和区域集团所作的发言。

虽然国际社会等了近 200 年才承认奴隶制和贩卖奴隶是一种危害人类罪，但是，那些承受着并将继续长期承受奴隶制带来的深刻而明显的伤疤的人并没有因为这种延迟而感到沮丧。

大批人违背自己的意愿，被强行带离非洲故土，他们高贵的后裔和继承人不得等两个世纪，才看到将 2004 年 8 月 23 日定为圣多明各奴隶起义日。但是，今天，我们加共体各国和许多合作伙伴即将通过本决议草案，这是因为理智的声音取得了胜利；所有人都理解并认识到，除了与我们一道来终结贩卖奴隶这一不堪回首的篇章，以一种新的契约重新开始之外，已经别无选择，而在新契约中，有关这个问题的新的决议、宣言和公约将作为未来的指南。

我们藉由通过这项决议草案，试图纪念废除一种可怕的现象。肆无忌惮地滥用权力，没有任何顾虑并且完全不受惩罚地伤害整个种族和整个大洲的人，在最初企图干这种事情之时，就应当认识到这种事情是不道德的。事实上，我们有责任铭记历史，这就要求我们大家，不论是受害者还是犯罪者，特别要回顾数百万计男人和女人的死亡，他们被强行带离出生地非洲，死于奴隶制，特别是在穿越大西洋时，有的死于

受虐待，有的是因为抗拒完全不顾他们的尊严而强加于他们的令人惊恐的新境况。

1791年8月23日，当时称作圣多明各的海地，发生了一次大规模奴隶起义。在遭受数世纪可怕的痛苦之后，他们的后裔行使自己的权利，迫使曾经策划并从兴隆却有辱人格的贩卖奴隶活动中赚取利润的人面对现实。这是因为，经过很长时间之后，数百万受尽蹂躏和辱骂的人们发出的呼喊终于被人们听到，他们对正义的要求终于引起人们注意。

奴隶制和贩卖黑奴被国际社会视为人类历史上最严重的侵犯人权行为。有多少个世纪，贩卖奴隶给海洋带来了繁荣，使土地变得肥沃，并且促进了城市的富裕。在大力谴责过去的这些做法的同时，我们必须提高警惕，确保强权永远不再战胜公理，人类永远不再为有权势者或其随从随心所欲。最后，我们必须承认力量有其局限性，所有人生来是平等的，并且在法律面前始终是平等的。

在这里，如果不提及海地独立的先驱图桑·卢韦托尔的名字，我感到就是一种失职。他于1803年4月由于悲伤和贫困而死在法国的茹城城堡。在这位高瞻远瞩的伟人去世八个月后，海地于1804年1月1日宣布独立。奴隶们及其后裔通过这个影响深远的行动，不仅确保了自由、平等和公正等价值观在整个领土上取得胜利，而且为本区域和世界其他地区一些国家的解放和自由开辟了道路并提供了帮助。

再过几个月，即在2007年3月25日，我们将纪念并深刻反思废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年。因此，我们必须向作出巨大牺牲的所有人致敬，我们必须赞颂抵制帮派利益，以保障我们今天享有的自由的所有人。

正是在此基础上，海地将荣幸和自豪地欢迎——我们希望以协商一致方式——通过决议草案A/61/L.28。

森先生（印度）（以英语发言）：我很荣幸在关于纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的议程项目的

辩论中发言。我感谢加勒比各会员国，它们为将本项目列入大会本届会议的议程作出了努力。

我想就我们认为很重要的决议内容以及决议本身的重要性发表几点意见。加勒比共同体（加共体）的一些朋友请我这么做，我很高兴与他们为友。为了简短和清晰起见，我的发言主要侧重于加勒比。

决议谈到填补和消除知识空白。这是非常重要的。圣文森特和格林纳丁斯常驻代表提到奴隶的叙述。我们认为教科文组织奴隶之路项目委员会应当对奴隶的叙述进行认真的审查，因为那些事实上从事贩卖奴隶活动的人的后裔的叙述，甚至许多来自发展中国家的人的叙述，实际上就是国家和政府对历史的叙述。因此，这些叙述不代表历史，而是对历史的篡改。因此，只有来自底层的历史才能纠正历史，从而填补知识空白。

决议提到中途的恐惧以及反对奴隶制的起义和抵抗。事实上，被掳走的非洲人中有35%至50%死在这些贩奴船上。在许多世纪中，在贩奴船上连续不断地发生过起义，这种起义从船上蔓延到加勒比以及北美洲和南美洲。一次最重要的起义发生在十七世纪中叶的牙买加。这种起义蔓延到整个区域。甚至连加勒比的风景——哥伦布带来的甘蔗——也默默目睹了这段悲惨历史。我们记得种种发现事实上是如何变成征服和抢劫的。我们记得《叛舰喋血记》中臭名昭著的布莱上尉带来的面包果树以及为供养奴隶而带到牙买加的星苹果树。

我们也有来自另一方的相当诚实的叙述。例如，斯特德曼于1774年被派往苏里南镇压起义，因此，他的叙述不能被视为宣传。他描绘了一幅非常悲惨的画面，整个国家都深陷于广泛的苦难折磨之中，实际上就是一个大集中营。难怪起义经常发生，并且象飓风一样猛烈。

其中许多起义取得了成功，并且事实上导致根据许多非洲习俗建立了一批自治社会。巴哈马常驻代表提到了其中一些延续下来并仍然存在的文化习俗。事

实上，如果研究一下 1776 年的美国独立战争就会发现，这场战争并没有立即导致社会出现真正的转变。海地常驻代表提到的起义即圣多明各起义，事实上摧毁了殖民奴隶制结构，并对社会性质产生了非常深远的影响。

确实必须填补知识空白，因为很多人知道罗马的斯巴达克起义，但是有多少人知道图桑·罗韦托尔领导的圣多明各起义？又有多少人认识到它为在加勒比建立第一个黑人共和国铺平了道路呢？1803 年法国的军事失利要比 1954 年法国在越南奠边府的失败早 150 年。当决议提到恢复尊严时，恢复尊严是以恢复记忆为基础的。只有通过回忆并宣传这些事实，人们才能真正恢复与历史的本来原面目。

在许多世纪中——从十五世纪到十九世纪——殖民国家同时进行三类战争：抢劫和海盗战争；消灭当地人并强占其土地的战争；以及在非洲进行的将被掳走的非洲人用作奴隶劳动力的战争。我认为我应该结合最近的一些事件指出这一点。在许多起义中，土著人民与非洲黑人肩并肩战斗。因为这个原因，玛雅印第安人在十九世纪后半期被驱逐到古巴。我们个人认为不应当作两者选其一的选择。只有通过土著人民和非洲人民团结一致，我们才能取得真正的进展，并真诚地面对确实存在并且在奴隶的叙述中描写的历史。

我还想说，这种现象创造的财富为欧洲经济的发展壮大，为科学技术，甚至为文化发展作出了贡献——所有这些都因其来源而受到了玷污。

看到联合王国常驻代表，我想起了最近上映的根据简·奥斯丁的《傲慢与偏见》改编的一部电影。她的小说是具有超强艺术表现力的杰出作品，但是这些小说所描绘的田园诗般的画面背后隐藏着一个根本事实。仅仅其中一个人物的一句话就暴露了这一事实，这个人物说，某个庄园的主人在西印度群岛有一个大种植园。你看，所有这些都以此为基础。

并不是说所有知识分子都是这样。有些知识分子——如约翰逊博士，他一点也不激进，事实上是一名保守党党员——以毫不含糊的措辞谴责仅因为一些国家没有能力抵抗而对它们发动战争的做法。他们谴责因为土地肥沃而入侵这些土地；发展航海只是为了传播罪恶；造访远方的土地只是为了将其摧毁。

回顾所有这些事实，十九世纪最后几十年一位伟大的激进思想家看到了所有这些事件之间的相互联系，包括诸如印度的情况，印度的契约奴隶被运往西印度群岛。他看到了所有这些因素之间的相互联系，认为这正是殖民制度的基础。

如果我记得没错的话，他写道美洲黄金和白银被发现，全部土著人被消灭并被埋在矿山中，印度开始遭掠夺，非洲变成商业性猎获黑人的专用领地，所有这些都预示着工业革命时代玫瑰色黎明的到来。他说这些现象是原始积累阶段特有的田园诗式的过程。因此，他用非常尖刻的言辞说，资本来到世间，从头到脚，每个毛孔都滴着血和肮脏的东西。消除这种资本来源的唯一方法是努力建设真正公平的世界秩序，而这种世界秩序将以公平的政治和经济规则为基础。这意味着对国际经济和政治机构，包括布雷顿森林机构和联合国进行根本的真正改革。

正是出于这个原因，我还回顾我国第一位总理、自由斗争的领导人之一贾瓦哈拉尔·尼赫鲁所说的了不起的话，他理解这些相互联系以及这些规则。尼赫鲁在 1955 年万隆亚非会议上说，再也没有比过去几百年非洲发生的无穷无尽的悲剧更糟糕、更可怕的事情了。他说，一想到这种悲剧，其他事情就变得微不足道，无关紧要了，包括我们在亚洲经历的事情。决议草案还提到深刻的社会和经济不平等以及找到有效的纠正措施的必要性。

加勒比自然资源丰富，铁、矾土、铜、煤和铬储量巨大，并且占世界碳氢化合物资源的 10%。根据许多估计数字，加勒比盆地事实上就是一个石油和天然气海洋。但是，先进国家的大公司拥有绝大多数股

权，它们得到了来自这些资源的利润的最大部分。这种情况因为以下原因而更加恶化：食糖工业衰退，伟大的诺贝尔奖获得者阿瑟·刘易斯在矾土和石油基础上实现工业化的模式相对失败，以及最好、最聪明的人材大批移民和高失业率。最后，许多国内生产总值统计数字只是掩盖了依赖结构。

因此，有效纠正措施的问题依然存在。有效纠正措施只能是通过从根本上改变国际经济机构及作为其基础的规则来处理和解决这种依赖结构的措施。

在加勒比，思想从未被奴化。思想是自由的。加勒比的伟大作家如德雷克·沃尔科特、乔治·拉明和艾梅·塞泽尔证明了这一点。阿瑟·刘易斯也谈到他称之为的起义领导人和富有创造精神的领导人。考虑到加勒比庞大的中产阶级队伍和丰富的人才资源，我相信加勒比具有领导变革进程的这两类领导人。

我们确实非常自豪成为第一批支持本决议草案并成为提案国的国家；我们支持宣布 2007 年 3 月 25 日为纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年国际日。

但是，我们认为，今后落实纠正措施的方法须符合我上面概述的方针，以便能够帮助加勒比各社会融入并且彼此间和平相处，以便它们能够掌握自己的命运，以便它们能够占有公平份额的自然资源，以便它们能够不再输出最好和最聪明的人才，从而完成 1791 年在圣多明各开始的革命。

努涅斯·莫尔多歇女士（以西班牙语发言）：我们的民族英雄何塞·马蒂曾写道：

“我知道莫名的悲哀中有一种深深的悲伤：

将人当作奴隶是这个世界的奇耻大辱。”

我们祖国古巴这位传教士的简明诗句概括说明了现代历史中最肮脏篇章之一——跨大西洋贩卖非洲奴隶——的非人道性。

这一过程的推动力量是欧洲奴隶贩子无法满足的贪婪，在十六、十七、十八和十九世纪，他们需要奴隶劳动力来逐步扩大其庞大的殖民帝国。这一过程

的发展在古巴留下了深刻而明显的痕迹：古巴的旧制糖厂、咖啡种植园、奴隶屋和仍留在乡村的其他建筑物，可以为那个时代作证，其中一些建筑物已经与自然环境融为一体。

作为残酷的奴隶贸易的一部分，有 130 万非洲人抵达我们的岛屿，多数人来自非洲撒哈拉以南地区。路库米、卡拉巴利斯、刚果、冈贾斯、米纳斯、毕比、约鲁巴和其他族裔群体的到来，立即对当时的殖民社会产生了影响，并且经过复杂的文化融合过程，产生了古巴民族，古巴民族实际上是西班牙人和非洲人的混合。

不过，以武力带来的大部分奴隶没有屈服于被剥削的命运。那些决定逃离工头的皮鞭和种植园的侮辱的人们，塑造了古巴人民反叛和追求解放精神的原则。在今天的古巴，西马伦——逃亡奴隶——和帕伦克——他们的藏身处——成为整个民族为独立和主权而斗争的象征。

几乎在美洲大陆和加勒比所有地区，出现了与奴隶贸易有关的，与古巴历史相似的历史。奴隶之路是非洲大陆遭受血腥剥削和掠夺，奴隶后裔多年来在西半球遭受残酷歧视的不可分割的组成部分。

现在，许多人企图忽略我们历史中令人悲伤的一页为之辩护，甚至更糟糕的是企图删除这一页。因此，决议草案 A/61/L.28 非常重要。

古巴借此机会，赞同圣文森特和格林纳丁斯以加勒比共同体（加共体）名义所作的发言。最近几年，前殖民宗主国反对旨在促使它们偿还对于忍受奴隶制数个世纪的人所负的历史债务的任何方案的行动有所升级。

那些以奴隶的血汗为代价积聚巨额财富，并使我国各国承受单一生产和单一作物经济的可怕后果的人，不能仅仅通过新自由主义全球化框架内自己引起的历史健忘症而与黑暗的过去断绝关系，在这种框架内，正是以前的富人变得更加富裕，而我们各国却注定受到排斥和贫困化。

尽管受到严密封锁和诽谤行动，古巴将继续开展与非洲、加勒比和其他第三世界国家的合作方案，将此作为共同努力的一部分，以扭转贩卖奴隶活动和其他殖民主义和新殖民主义惨痛历史所带来的后果。我们古巴人将继续研究和保护这些人的遗产，他们尽管在安的列斯种植园受尽千辛万苦，却为我们留下他们的语言、他们的宗教信仰、他们的音乐和性格以及他们为独立和主权而斗争的精神，他们永远改变了我们。

米勒先生（美利坚合众国）（以英语发言）：在世界熟视无睹的三个多世纪里，数百万非洲人被残忍地强行带离他们的祖国和家人，并被卖进了人间牢笼。虽然在废除跨大西洋贩卖奴隶时美国只有 30 年的历史，但在过去的两个世纪，在整个半球，都感受到了这种贸易所带来的仇恨和痛苦后遗症。

1807 年，美国规定进口奴隶为非法。不过，在美国，与奴隶制斗争本身并没有结束，一直到我国发生内战——这是美国历史上最血腥的战争，这场冲突导致超过 60 万美国人丧生。

在整个十八世纪和十九世纪，美国和其他地方有无数人为终止跨大西洋贩卖奴隶和奴隶制度献出自己的生命。他们的努力在今天应受到称赞。

美国作为一个社会，竭尽全力确保所有公民受到公平待遇，不论其种族或原籍国如何。当出现不公正现象时，我们的法律制度中有适当的纠正措施，并且执行已经颁布的公民权利立法。作为一个多文化社会，美国坚定地承诺打击种族主义，保障人的尊严，不管其种族或背景如何，并打击可恨的奴隶制残余。美国将支持本决议草案，今天它的通过与我们的承诺和努力是一致的。

不过，关于今天的决议草案，十分令人遗憾的是，提案国选择在文本中提到《德班宣言》。我们对《德班宣言》的观点是众所周知的，该决议草案的通过不会改变我们的观点。我们尤其不支持有关对现在活着的人给予补偿和赔偿的措辞，因此我们不支持在决议

草案，即甚至在序言部分段落中强调这一点。提到这些内容毫无必要地将本来应当成为真正的团结契机的事情政治化。提案国对其他代表团的意见采取更加开放和谅解的态度，将更加符合今天促使我们在这里采取行动的和解精神。

在我们纪念废除跨大西洋贩卖奴隶周年的同时，重要的是要注意到与奴隶制进行的斗争仍在继续。今天，在我们通过本决议草案庆祝的事件发生 200 年之后，每年仍有成千上万人被带离自己的家园和家人，运送到数百甚至数千英里之外，被当作奴隶卖掉。估计有 1 230 万人，其中许多是儿童，被剥夺自由，从事强迫或抵押劳动，受到性奴役和非自愿奴役。贩运人口就是贩卖奴隶活动在当代的继续，我们不能忽视其受害者。

如果我们不保护这些无助的人保护自己，我们应当像 300 多年前对奴隶制视而不见的人一样受到责备。我们不能一边庆祝 200 年前废除跨大西洋贩卖奴隶，一边却对今天发生的事情视而不见。这是行动的号角。正象废除奴隶制和贩卖奴隶活动本身一样，我们在道义上有必要阻止贩运人口活动。而只有通过文明国家和人民的集体意愿，才能阻止这种现象。

废除跨大西洋贩卖奴隶是在道义上朝着废除奴隶制迈出的重要一步，我们纪念和庆祝废除奴隶制二百周年是正确的。我们必须共同努力，确保人永远不再成为商品；确保男人、女人和儿童永远不再被带走和贩卖；确保世代永远不再被虐待，而全世界人却袖手旁观。

巴恩斯先生（利比里亚）（以英语发言）：利比里亚代表团欢迎有机会参加关于议程项目 155 “纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年”的审议。

对在大会堂的许多人来说，国际社会用了这么长时间才想起纪念也许是人类历史上最悲惨篇章之一的东西是令人难以置信的。这场灾难是人对人的最无人道行为的缩影，掠夺了非洲大陆宝贵的人力资源，并为非洲的持续不发达和依赖状况打下基础。

利比里亚的诞生是跨大西洋奴隶贸易所特有的有辱尊严和无比残酷行为的后果，它始终生动地提醒人们，非洲人和具有非洲血统的人具有不屈不挠的精神。虽然纪念废除奴隶制是朝着正确方向迈出的必要一步，但其本身决不是奴隶制的终止。在这方面，国际社会必须采取具体措施，确保奴隶制的所有特点被彻底废除，其中一些特点今天仍然存在。

通过决议草案A/61/L.28是大会能够为纪念死者以及支持继续受跨大西洋贩卖奴隶后果影响的人做的最起码的事情。我感谢决议草案提案国表现出来的勇气和先见，并进一步促请不经表决通过该文本。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（**以英语发言**）：联合王国赞同芬兰代表以欧洲联盟名义所作的发言。

现在看来，跨大西洋贩卖奴隶是人类历史上最不人道的商业活动之一。在欧洲和美洲的资本支持启蒙运动之时，我们的商人却在奴役一个大洲。“人的权利”并未推广到非洲。种族主义推动了这种三角贸易及其带来的恐怖。大约1 200万人被运送，并有大约300万人丧生。

2007年3月25日将纪念英国议会通过一项议会法案即《1807年废除贩卖奴隶法》200周年，该法的目的是在当时的英帝国废除贩卖奴隶。该法是英帝国在25年之后最终废除奴隶制的漫长道路的开始。它规定英国船只参与贩卖奴隶为非法，标志着结束跨大西洋贩运人口的开始。一年之后，英国在非洲近海建立了皇家海军西非舰队，以取缔跨大西洋贩卖奴隶活动。在随后的60年内，该舰队在非洲西海岸并在东部非洲和加勒比开展反奴隶制行动，执行禁令。

《1807年法》是英国议员、作家和社会改革家威廉·威尔伯福斯20年致力于废除奴隶制事业的结果。他提出的议会法案的通过，标志着联合王国迈出的关键步骤，从而使它能够跨入现代世界的门槛，并建立一个新的、更加公正的道德体系。

因此，英国政府将在整个2007年在国内外举行一系列活动，纪念这个具有重要意义的历史转折点。因此，我们热烈欢迎今天通过本决议草案，我们很自豪成为共同提案国。我们期待着计划中的纪念二百周年联合国纪念日。我们将与加勒比共同体成员国和其他国家一道，筹备将在联合国举办的一系列活动，以充分反映这一天的重要历史意义。

2007年3月二百周年活动对于其人民因跨大西洋贩卖奴隶而遭受苦难的国家具有非常重要的意义。我们想共同吸取它给我们带来的教训，这些教训不仅有利于了解过去，也有利于我们当前和未来的工作。二百周年是一次机会，我们所有人将利用这次机会，以纪念曾遭受苦难的数百万人，歌颂支持废除奴隶制的所有人所表现的勇气和道德信念，并打击当今世界到处存在的令人悲伤的事实，即在支持废除奴隶制的辩论取得胜利两个世纪之后，当代形式的奴隶制仍然存在。

事实上，今年是1956年《联合国废止奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与习俗补充公约》五十周年。我们敦促还没有加入该文书的国家加入。

正如威尔伯福斯在200年前第一次向英国议会描述奴隶制的恐怖时最后说的那样：“你可以选择故意朝另一边看，但决不能再说你不知道。”这是我们今天对仍遭受奴役和贩运的人负有的义务。

希贝夫先生（法国）（**以法语发言**）：法国完全赞成芬兰代表以欧洲联盟名义所作的发言。我想以本国代表身份提醒各代表团注意另外几个问题。

法国当然赞成各代表团在这里所表达的纪念废除跨大西洋贩卖奴隶的意愿。不久将在法国城市南特——这里曾是一个重要的跨大西洋贩卖奴隶中心——竖立一座纪念废除奴隶制纪念碑，目的是提醒法国公民和外国游客进行反省和沉思。

为了履行纪念的义务，我国继续开展多项活动，以承认奴隶制是一种可耻的犯罪，并提高法国人对于这个严肃问题的认识。2001年5月10日颁布的法国

法律明确认定贩卖奴隶和奴隶制是危害人类罪。本着这种精神，法国现在每年在一个特定日子、即 5 月 10 日正式并隆重纪念废除奴隶制。最后，设立了一个奴隶制纪念委员会，专门向负责国家教育课程的部提出调整措施和建议在学校开展提高认识活动。

正是本着这种精神，法国打算赞成决议草案 A/61/L.28 号决议草案中表达的在国家一级纪念废除跨大西洋贩卖奴隶的意愿。

马约先生（荷兰）（以英语发言）：我国代表团完全赞成芬兰代表以欧洲联盟名义所作的发言。

几个世纪以来，约有 1 000 万非洲后代在非常恶劣的条件下被从非洲大陆运往美洲。荷兰与其他国家一起，在这段世界历史中起了令人痛心的作用。

荷兰是本决议草案的共同提案国，它真诚地赞赏和尊重在 2007 年纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年，认为纪念历史的黑暗面具有特别重大的意义。

如芬兰代表以欧洲联盟名义所作的发言中指出的，决议草案也提出许多复杂的法律问题，这些问题在《德班宣言》和《行动纲领》的框架内得到最好的处理。《宣言》或《行动纲领》中的任何内容都不影响一项普遍的法律原则，即在国家责任问题上不能追溯适用国际法。同样，这些文件不能强行规定任何人有赔偿的义务、责任或得到赔偿的权利。本决议草案也是如此。

自 2002 年 7 月 1 日以来，荷兰每年在国内举行纪念活动，纪念废除奴隶制。女王贝娅特丽克丝陛下在阿姆斯特丹出席了一个纪念碑的揭幕仪式。2003 年，建立了国家奴隶制历史研究所。该研究所建立了一个网站，提供有关奴隶制和贩卖奴隶的教育和历史信息。

最后但并非最不重要的是，奴隶制已充分纳入国家历史书目，这意味着荷兰所有学童都通过学校课程了解这段悲惨历史。

我们非常感谢加勒比共同体就此决议草案采取主动行动。我们将热烈欢迎通过该决议草案。

代理主席（以英语发言）：按照 1980 年 10 月 13 日第 35/2 号决议，我现在请亚非法律协商组织发言。

巴格瓦特-辛格先生（亚非法律协商组织）（以英语发言）：我认为，大会堂里的任何人——或者，就此事而言，大会堂外的任何人——都不会对本决议草案持保留态度。我们亚非法律协商组织对有关问题——如我们许多会员国存在的贩运人口、童工、偏见、贫困的奴役和遭蹂躏和受压迫者的困境——特别关心。我们希望大会将来对该项目的审议将扩大范围，将我刚才所提到的问题包括在内。

我们不能在庆祝废除跨大西洋贩卖奴隶周年时不考虑仍在当今各种形式奴隶制束缚下受苦受难的人们。我们只有努力消除各种表现形式的奴隶制，让所有人平等地享有尊严，才能最好地纪念过去承受奴隶制所带来重负的人们。

代理主席（以英语发言）：我们听取了关于本项目辩论中最后一位发言者的发言。

我们现在开始审议经口头更正的决议草案 A/61/L.28。

关于该决议草案，我将请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生（以英语发言）：关于决议草案 A/61/L.28，我谨通知大会，本口头发言是根据大会议事规则第 153 条所作的。

“分别根据经口头更正的决议草案 A/61/L.28 第 3 和第 4 段，大会将决定

‘2007 年 3 月 26 日由大会举办纪念废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的特别纪念会议’

并将

‘请秘书长在会员国和包括非政府组织在内的民间社会的参与下，制定适当纪念

废除跨大西洋贩卖奴隶二百周年的外展方案’。

“如果该决议草案获得通过，在其第 3 段下设想的活动将包括 2007 年 3 月 25 日纪念废除跨大西洋贩卖奴隶国际日的大会特别纪念会议。如果该决议草案获得通过，在其第 4 段下设想的活动将包括：第一，在联合国总部参观者大厅举办一次非洲和加勒比艺术展，并发放纪念海报，以提高公众对这次纪念会议的认识；第二，将于 2007 年 8 月 23 日，结合联合国教育、科学及文化组织的贩卖奴隶及废除贩卖奴隶国际纪念日，举办一次文化活动；第三，在会员国、联合国教育、科学及文化组织、各非政府组织和教育机构组织的会议，如每年在伦敦举行的非政府组织反奴隶制国际反奴隶制奖颁奖仪式和每年在旧金山举行的非洲移民社群博物馆会议上发表讲话；第四，参与在开普敦伊兹可博物馆的学校方案；第五，在塞内加尔戈雷岛奴隶小屋举办一次活动；第六，宣传材料，包括新闻稿、背景文件、一个网站和宣传旗帜。

估计 2007 年所需经费将达 303 900 美元。在 2006-2007 两年期方案预算中没有为决议草案 A/61/L.28 设想的活动提供经费。秘书处打算尽可能利用 2006-2007 两年期方案预算第 27 节（公共信息）下可得拨款满足该经费需求，并在 2006-2007 两年期第二份执行情况报告中报告所需的额外经费。”

代理主席（以英语发言）：大会现在就经口头更正的决议草案 A/61/L.28 作出决定。

在开始就该决议草案采取行动之前，我谨宣布，自决议草案提出以来，安道尔和乌克兰已成为决议草案 A/61/L.28 的提案国。

我是否可以认为大会决定通过经口头更正的决议草案 A/61/L.28？

经口头更正的决议草案 A/61/L.28 获得通过（第 61/19 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我现在请加拿大代表发言，她想在通过该决议之后解释加拿大代表团的立场。

斯图尔特女士（加拿大）（以英语发言）：我们刚刚通过的决议的目标是纪念《英国废除贩卖奴隶法》通过二百周年，该法废除了当时英帝国的奴隶制。加拿大认为，跨大西洋贩卖奴隶在道义上令人深恶痛绝，是人类历史上的污点。跨大西洋贩卖奴隶若发生在今天，将构成危害人类罪。

在 2001 年反对种族主义世界会议上，加拿大阐述了对《德班宣言和行动纲领》的理解，即按照国际法，没有权利要求为发生时并非不合法的历史行为采取补救措施。同样，该决议并不影响关于反对在国家责任事项中追溯适用国际法的规则。它并没有产生得到赔偿的权利，也没有对任何人形成义务或责任。

不应当将我们对本决议的支持解释为加拿大在这个具体问题上的传统立场发生了变化。我们对该决议的赞成应当视为热情支持纪念一个历史性事件。

《废除贩卖奴隶法》是一个对所有人的人权具有重大影响的事件。纪念其二百周年是非常适宜的。加拿大人感到非常自豪的是，我们国家后来给予通过地下铁路来到加拿大的人以自由地位。在加拿大定居的人对我们的社会产生了重要而持久的影响。我国因为他们的贡献而变得更加强大。

我们刚才通过的决议草案也是加拿大与加勒比共同体（加共体）之间悠久的特殊关系历史的最新例子。加拿大很高兴成为该决议共同提案国，并就该决议及其纪念的周年向加共体及其成员表示祝贺。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束现阶段对议程项目 155 的审议？

就这样决定。

第二委员会和第五委员会的报告

代理主席（以英语发言）：大会现在开始审议第二委员会关于议程项目 58 的报告和第五委员会关于议程项目 117 的报告。

如果没有人根据议事规则第 66 条提出任何提案，我将认为大会决定今天不讨论摆在大会面前的两个委员会的报告。

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：因此，发言将限于解释立场。各代表团对两个委员会的建议所持的立场已在各自委员会说明，并反映在有关的正式记录中。

请允许我提醒各位成员，根据第 34/401 号决定第 7 段，大会同意，如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，一个代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同并不在此限。

请允许我提醒各位成员，还是根据大会第 34/401 号决定，解释投票以十分钟为限，各代表团应在自己的座位上发言。

在我们开始就第二委员会和第五委员会的报告中所载建议采取行动之前，我谨通知各位代表，我们将以委员会所采用的相同方式作出决定，除非大会事先另外得到通知。因此，我希望我们将不经表决通过在各自委员会未经表决通过的这些决议。

议程项目 58

发展方面的业务活动：联合国系统发展方面的业务活动

第二委员会的报告（A/61/427）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆有第二委员会在其报告第 13 段中提出的决议草案。

我现在请想在决议草案通过之前解释其立场的代表发言。

特拉萨尼先生（摩纳哥）（以法语发言）：我国代表团感到遗憾的是，它未能成为摆在我们面前的报告所载的题为“纪念联合国儿童基金会运作六十周年”的决议草案的共同提案国。摩纳哥公国认识到儿童基金会的工作非常重要，并将努力加强我们对该基金的支持。儿童问题是我国的优先事项。我只想指出这一点。

施奈先生（德国）（以英语发言）：遗憾的是，我们错过报名加入关于纪念儿童基金会运作六十周年的决议草案提案国名单的最后截止日期。因此，德国想借此机会，表示我们感谢儿童基金会所做的工作，并真诚地祝贺基金六十周年。在这方面，我们大力支持该决议草案。

代理主席（以英语发言）：我们现在就该决议草案作出决定。

第二委员会通过了其报告第 13 段所提出的题为“纪念联合国儿童基金会运作六十周年”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第 61/20 号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 58 的审议。

议程项目 117

2006-2007 两年期方案预算

第五委员会的报告（A/61/592）

代理主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第 7 段中提出的决议草案。

我们现在就题为“修缮秘书长官邸”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第 61/21 号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 117 的审议。

下午 4 时 55 分散会